32007R0289

17.3.2007. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 78/17

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 289/2007

od 16. ožujka 2007.

o prilagodbi Uredbe (EZ) br. 1301/2006 o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola zbog pristupanja Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Bugarske i Rumunjske,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Bugarske i Rumunjske, a posebno njegov članak 56.,

budući da:

(1) Prilozima II. i III. Uredbi Komisije (EZ) br. 1301/2006 ([1]) predviđaju se unosi na svim jezicima Zajednice u sastavu na dan 31. prosinca 2006. Navedene odredbe trebaju uključivati unose na bugarskom i rumunjskom.

(2) Uredbu (EZ) br. 1301/2006 stoga treba na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1301/2006 mijenja se kako slijedi:

1. Prilog II. zamjenjuje se tekstom u Prilogu I. ovoj Uredbi.

2. Prilog III. zamjenjuje se tekstom u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2007. Međutim, ne utječe na valjanost zahtjeva za dozvole i dozvola koji su izdani između 1. siječnja 2007. i dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. ožujka 2007.

Za Komisiju
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

([1]) SL L 238, 1.9.2006., str. 13.

PRILOG I.

„PRILOG II.

Ovjere iz članka 8.

—	*na bugarskom:*	Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага
—	*na španjolskom:*	No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71
—	*na češkom:*	Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
—	*na danskom:*	Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
—	*na njemačkom:*	Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
—	*na estonskom:*	Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
—	*na grčkom:*	Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
—	*na engleskom:*	Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
—	*na francuskom:*	L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas
—	*na talijanskom:*	L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
—	*na latvijskom:*	Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
—	*na litavskom:*	Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
—	*na mađarskom:*	Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
—	*na nizozemskom:*	Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
—	*na poljskom:*	Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
—	*na portugalskom:*	O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
—	*na rumunjskom:*	Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică
—	*na slovačkom:*	Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
—	*na slovenskom:*	Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
—	*na finskom:*	Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta
—	*na švedskom:*	Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas”

PRILOG II.

„PRILOG III.

Unosi iz članka 9.

—	*na bugarskom:*	Мито … — Регламент (ЕО) № …/…
—	*na španjolskom:*	Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…
—	*na češkom:*	Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…
—	*na danskom:*	Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…
—	*na njemačkom:*	Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…
—	*na estonskom:*	Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…
—	*na grčkom:*	Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…
—	*na engleskom:*	Customs duty … — Regulation (EC) No …/…
—	*na francuskom:*	Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…
—	*na talijanskom:*	Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…
—	*na latvijskom:*	Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…
—	*na litavskom:*	Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…
—	*na mađarskom:*	Vámtétel: … – …/…/EK rendelet
—	*na nizozemskom:*	Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…
—	*na poljskom:*	Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…
—	*na portugalskom:*	Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…
—	*na rumunjskom:*	Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…
—	*na slovačkom:*	Clo … – nariadenie (ES) č. …/…
—	*na slovenskom:*	Carina: … – Uredba (ES) št. …/…
—	*na finskom:*	Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…
—	*na švedskom:*	Tull … – Förordning (EG) nr …/…”